



CONTRAT DE RÉSERVATION / BOOKING CONTRACT

À nous retourner par courrier / Please return by post: **Camping L'Air Marin – 34 450 Vias-Plage – France** ou par mail / or by email: **info@camping-air-marin.fr**

NOM / NAME * : **PRÉNOM / SURNAME *** :

ADRESSE / ADDRESS * :

CODE POSTAL / POST CODE * : **VILLE / CITY *** : **PAYS / COUNTRY *** :

TÉL / PHONE * : **E-MAIL *** :

Avez vous déjà séjourné chez nous / Have you stayed with us before? Oui / Yes Non / No

Si non, comment avez-vous connu le camping / If not, how did you know the campsite? Internet/Web?

Guide, lequel/which?

Bouche à oreilles/Network? Autre/Other?

LES PARTICIPANTS AU SÉJOUR / GROUP MEMBERS *

NOMS / NAMES	PRÉNOMS / SURNAMES	DATE NAISSANCE / BIRTH
...../...../.....
...../...../.....
...../...../.....
...../...../.....
...../...../.....

La réservation sera annulée si les noms inscrits ne correspondent pas à l'arrivée. / The reservation will be cancelled if the names of registered do not match at arrival.
 J'autorise le traitement et l'utilisation de mes données inscrites dans ce documents. / I hereby authorize the processing of my personal data.

LOCATION / RENTAL

Je réserve / I book:

- MH PEQUENO – 2 pers.
- MH TAMPICO – 4 pers.
- CHALET MAYA – 4 pers.
- MH CANCUN – 4 pers. ✨
- MH MEXICO CLASSIC – 4/6 pers.
- MH HANDI CASA (PMR) – 4/6 pers.
- MH MEXICO PLUS – 4/6 pers. ✨
- MH ACAPULCO CLASSIC – 5/6 pers.
- MH ACAPULCO PLUS – 5/6 pers. ✨
- MH HACIENDA – 4 pers. ✨
- CASITA – 2/4 pers.
- TENTE LODGE COCO SWEET – 4 pers.

Arrivée / Arrival:

Départ / Departure:

Le samedi ou le dimanche / on Saturday or Sunday.

ACOMPTÉ / FIRST PAYMENT :

50 % du total / of the total rental cost €

Frais de dossier / Application fees 25 €

Option Assurance annulation / optional cancellation Insurance 23 €

TOTAL : €

EMPLACEMENT / CAMPING PITCH

Je réserve / I book:



Arrivée / Arrival:

Départ / Departure:

ACOMPTÉ / FIRST PAYMENT :

séjour 7 à 10j / stay from 7 to 10 days: 150 €

séjour 11 à 14j / stay from 11 to 14 days: 250 €

séjour + de 14j / stay +14 days: 350 €

Frais de dossier / Application fees 25 €

Option Assurance annulation / optional cancellation Insurance 23 €

TOTAL : €

Réservé à la Direction

SUPPLÉMENTS / OPTIONS

- 1 chien/ 1 dog - Race :
- (1 chien par hébergement/1 dog per rental – chats interdits/cats forbidden)
- Tente supplémentaire / Extra tent:
- Voiture supplémentaire / Extra car:
- Location linge / linen rental:
 - Lit / bed 2 pers. : 14€ x
 - Lit /bed 1 pers : 12 € x
 - Serviettes / towels : 6€ x
- Kit bébé / baby (sous réserve de disponibilité / subject to availability)
 - Lit bébé / Baby bed (3 €/nuit/night)
 - Chaise haute / Baby chair
 - Transat bébé / Baby deckchair
 - Poussette / Stroller
- Forfait ménage/ Cleaning : 80 €
- (Pour tout départ en dehors des heures prévues, le forfait ménage sera automatiquement facturé. In case of an unscheduled departure, the 80 € cleaning fees will be automatically invoiced.)

Solde réglable à l'arrivée.

CB non acceptée pour acompte et solde.
 La réservation définitive sera assurée dès réception du bulletin dûment rempli, accompagné de l'acompte (sous réserve de disponibilité).
 The reservation is final upon receipt of reservation form and deposit. Balance due at the arrival.

Je reconnais avoir pris connaissance des conditions de réservation au dos de ce contrat et les accepter.
 I acknowledge having read the conditions of reservations included and accept them.

Date :

Signature :

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE / GENERAL BOOKING CONDITIONS

Le contrat est nominatif et ne peut être cédé.

1/ DESCRIPTIF DES HéBERGEMENTS/EMPLACEMENTS

Nos hébergements 2 chambres sont équipés d'une chambre avec un lit double, et d'une chambre avec 2 lits simples. La version 4/6 personnes est équipée d'un canapé convertible dans le séjour. Nos hébergements Cancun sont équipés de climatisation.

Nos hébergements 3 chambres sont équipés d'une chambre avec un lit double, et de deux chambres avec 2 lits simples.

Nos mobil-homes « Plus » sont équipés d'une plancha à gaz, d'une TV et de la climatisation.

Nos mobil-homes « Hacienda » sont équipés d'une plancha à gaz, d'une TV, du lave-vaisselle et de climatisation. La tente supplémentaire est interdite en Hacienda. Nos hébergements ont entre 1 et 12 ans.

Tous nos hébergements sont équipés d'une cuisine, d'une salle de bains (douche, lavabo) et de WC (sauf la Casita et le Lodge Coco Sweet). Ils sont tous équipés de cafetière électrique, frigo, micro-ondes, vaisselle, salon de jardin et 2 baigns de soleil. Les oreillers, protège-matelas et couvertures sont fournis, mais sans les serviettes, draps ni protège-oreillers. Selon le type d'hébergement choisi, le nombre d'occupants est limité à 2, 4 ou 6 personnes (enfants et bébés compris), plus un véhicule.

Nos emplacements sont tous équipés en électricité (bornes européennes / 6 ampères). Ils sont délimités et ont un sol herbeux. Le nombre d'occupants par emplacement est limité à 6 personnes (enfants et bébés compris).

Dans le cas où le locataire se présenterait avec plus de personnes que le nombre autorisé, le contrat serait caduque, et l'acompte versé resterait acquis au camping.

2/ RÉSERVATION, ACOMPTE, PAIEMENT

La réservation n'est effective qu'après réception d'un acompte de 50% du montant du séjour (voir conditions d'acompte au recto pour les emplacements) + 25 € de frais de réservation. Une confirmation de réservation est adressée, à présenter à l'arrivée. Le solde du séjour est intégralement payable le jour de l'arrivée. Carte bancaire non acceptée.

3/ HORAIRES, ARRIVÉE TARDIVE, DÉPART ANTICIPÉ

Location d'hébergement : en juillet/août, par semaine entière du samedi au samedi ou du dimanche au dimanche. Arrivée de 16h à 20h. Départ de 8h à 11h. En hors saison, 2 nuits minimum, arrivée de 14h à 18h. Départ de 9h à 11h. Pour tout départ en dehors des heures d'ouverture de la réception, le forfait ménage sera automatiquement facturé (80 €).

Location d'emplacements : location de 12h (midi) le jour de l'arrivée, à 12h (midi) le jour du départ. Pour les départs après 12h, prévoir la location d'une journée supplémentaire.

En cas d'arrivée retardée, l'hébergement/emplacement reste disponible jusqu'au lendemain 12h. En l'absence de courrier, mail, ou fax, la location redevient libre et l'acompte reste acquis par la direction.

En cas de départ anticipé, il s'effectue obligatoirement entre 9h et 11h et 14h et 19h en juillet-août, et entre 9h et 11h et 14h et 17h30 en hors saison.

En cas d'arrivée retardée et/ou de départ anticipé, le règlement correspondant à la période réservée est exigible en totalité, et aucun remboursement ni aucune déduction ne sont consentis.

4/ ANNULATION

Une assurance annulation facultative de 23€ garantit le remboursement de l'acompte, pour toute annulation justifiée parvenue par écrit (lettre recommandée avec accusé de réception) au plus tard 1 mois avant la date d'arrivée prévue au contrat, déduction faite des frais d'annulation de 50€ et des frais de réservation.

Le droit de rétraction de 7 jours ne s'applique pas sur l'hôtellerie de plein air. Par conséquent, aucun remboursement ne sera effectué (hors assurance annulation et conditions d'annulation).

La direction se réserve le droit de refuser toute personne non inscrite sur le contrat de réservation.

5/ CAUTION

LOCATION D'HÉBERGEMENT : à l'arrivée, une caution de 200€ (300€ pour l'Hacienda) est exigée. Cette caution est restituée lors de l'inventaire de départ, après déduction des éventuels frais de remise en état des lieux et de la valeur du matériel détérioré ou manquant. La somme de 80 € sera retenue sur la caution dans le cas où l'état de propreté de l'hébergement ne serait pas satisfaisant le jour du départ. Si le locataire ne désire pas faire la remise de départ, il en prévient la réception dès son arrivée et s'acquitte du forfait ménage de 80€.

LOCATION D'EMPLACEMENTS : à l'arrivée, une caution de 8€/personne est exigée pour le bracelet de contrôle. Cette caution obligatoire ne sera pas restituée si le bracelet est perdu. La caution peut être prélevée en cas de détérioration et/ou vol sur le camping.

6/ INVENTAIRE

Location d'hébergement : un inventaire est fourni dans la location. Le locataire doit le vérifier, et informer la réception de tout manquement ou problème sous 48h.

7/ BRACELET

Par mesure de sécurité, le port du bracelet de contrôle est obligatoire dans l'enceinte du camping, durant la durée du séjour. La perte du bracelet de contrôle fourni à l'arrivée est facturée 8€.

8/ VISITEURS

Les visiteurs sont admis à l'intérieur du terrain sous la responsabilité des locataires qui les reçoivent pendant les heures d'ouverture de la réception. Ils doivent laisser leur véhicule à l'extérieur et s'acquitter de la redevance visiteur. Une pièce d'identité du visiteur est à présenter à la réception. Aucun visiteur ne peut occuper l'hébergement// emplacement à la place du locataire, sans l'autorisation de la direction. (4 visiteurs max / emplacement)

9/ RÉGLEMENT INTÉRIEUR

Le client est tenu de se conformer aux dispositions du règlement intérieur du camping, et s'engage à le faire respecter à toutes les personnes occupant la location//emplacement. La direction se réserve le droit d'expulser sans préavis ni remboursement toute personne manquant de respect ou règlement intérieur, provoquant un désordre ou se rend coupable d'agression, ou encore toute personne donnant de fausses informations sur les accompagnants du séjour. La location en camping n'entre pas dans le cadre de la responsabilité des hôteliers. La SARL Camping L'Air Marin ne saurait donc être engagée en cas de perte, de vol ou de dégradations d'effets personnels dans les locations, sur les emplacements, ou dans l'enceinte de l'établissement.

10/ ANIMAUX

Les chiens, hormis ceux de 1^{ère} catégorie, sont acceptés avec un supplément tarifaire. Ils doivent être tatoués et leurs vaccinations à jour (carnet à présenter). Ils doivent être tenus en laisse dans l'enceinte du camping, et sortis du camping pour leurs besoins, sous peine de mise en fourrière. Les chats sont interdits. Les propriétaires sont tenus de ramasser les déjections de leurs animaux.

11/ PISCINE

Les piscines sont gratuites et réservées aux clients du camping. Le port des shorts de bain, maillots de bain intégraux, tee-shirts, combinaison ou tout autre vêtement est interdit. Les clients du camping s'engagent à respecter le règlement de la piscine affiché à l'entrée. Piscines non surveillées. Parents, soyez vigilants ! L'accès aux enfants sans la surveillance des parents est interdit.

12/ DROIT À L'IMAGE

Tout client autorise expressément et sans contrepartie, la SARL Camping L'Air Marin à utiliser sur tout support les photos les concernant, eux ou leurs enfants, qui pourraient être prises au cours de leur séjour pour les besoins publicitaires du camping.

13/ CONDITIONS CLIMATIQUES

La direction du Camping L'Air Marin décline toute responsabilité au cas où des conditions climatiques défavorables entraînent la suppression de certains services ou animations. En aucun cas, ces mauvaises conditions climatiques ne donnent lieu à une quelconque réduction ou remboursement, intégral ou partiel.

14/ PROTECTION DE VOS DONNÉES

La SARL L'Air Marin s'engage à garantir l'intégrité et la fiabilité des Données qui lui sont confiées notamment en prenant toutes les mesures physiques, organisationnelles et logistiques nécessaires afin d'empêcher toute altération ou destruction desdites Données notamment en assurant un accès sécurisé aux seules personnes autorisées à les traiter. Retrouver l'ensemble de notre politique de confidentialité sur notre site internet.

En cas de litige et après avoir saisi le service client de l'établissement, tout client du camping a la possibilité de saisir un médiateur de la consommation, dans un délai d'un an à compter de la date de la réclamation écrite par LRAR, auprès de l'exploitant. Les coordonnées du médiateur susceptible d'être saisi par le client sont les suivantes : MEDICYS : saisine par internet : www.medicys.fr / par email : contact@medicys.fr / par voie postale : 73 Bd de Clichy 75009 PARIS / Tel : 01.49.70.15.93

Les présentes conditions générales sont soumises au droit français et tout litige relatif à leur application devra être porté devant les tribunaux compétents tels que défini par le nouveau code de procédure civile.

This contract is personal and not transferable.

1/ DESCRIPTION OF THE ACCOMMODATIONS / CAMPING PITCHES

Our accommodations have 2 bedrooms. One bedroom is composed with double bed and the second with two single beds. With the Mobil home 4/6 person: there is a sofa bed in the living room. Our Mobil homes Cancun are equipped with air conditioning.

Our accommodations with 3 bedrooms: one bedroom with a double bed, two bedrooms with two single beds.

Our Mobil homes "plus" are equipped with a gas plancha, a TV, and air conditioning.

Our Mobil homes "hacienda" are equipped with a gas plancha, a TV, a dishwasher and air conditioning. The extra tent is forbidden in « Hacienda ».

Our accommodations are between 1 and 12 years old. All our accommodations are composed of a kitchen, bathroom (shower, sink) and WC (except for "Casita" and "Coco Sweet Lodge"). They are all equipped with an electric coffee machine, fridge, microwave, dishes, garden chairs and table and two deck chairs. Pillows and blankets are provided but not the linen. Depending on the type of accommodation chosen, the number of occupants is limited to 2, 4 or 6 people (including children and babies) more a car.

Our camping pitches are all equipped with electricity (European terminal / 6 amperes). They are delimited and they have grass on the ground and can be occupied by 6 person maximum (included children and babies).

In case the customers come with more people than the authorized number, the contract would be null and void, and the deposit paid would remain acquired at the campsite.

2/ RESERVATION, DOWN PAYMENT AND FINAL PAYMENT

For any reservation, a down payment of 50% and reservation fee (25€) are required. (Except in camping pitches, see the conditions at the back) + 25 € book fee. You will receive a confirmation letter for every booking to submit on arrival. You will pay the remainder the day of your arrival. Credit card isn't accepted.

3/ OPENING HOURS / LATE ARRIVAL / EARLY DEPARTURE

Our Accommodations: In July and August, only for 7 nights to Saturday to Saturday or Sunday to Sunday. Arrival between 4:00 pm and 8:00 pm. Departures between 8:00 am and 11:00 am. In low season, minimum 2 nights. Arrival between 2:00 pm and 6:00 pm. Departures between 9:00 am and 11:00 am. For departures outside the opening times of the reception, the costs for cleaning will automatically be invoiced (80 €).

Our camping pitches: Arrival from 12:00 pm and departure until 12:00 pm. If you stay after 12:00 pm you pay one more night.

In case of late arrival, the accommodation / camping pitches stay available until the tomorrow at 12:00 pm. Without letter or email of your part before the tomorrow day at 12:00 pm, the deposit paid would remain acquired at the campsite and our accommodation / camping pitches would be available.

In case of early departure, it will be done in July and August between 9:00 am and 11:00 am and between 2:00 pm and 7:00 pm and in low season between 9:00 am and 11:00 am and between 2:00 pm and 5:30 pm.

In case of a late arrival or early departure, the amount of the period originally reserved stays due. No refund or deduction will be made.

4/ CANCELLATION

An optional cancellation insurance for 23€ guarantees you the refund of your payment for any justified cancellation sent by recommended confirmation of reception at the latest one month before arrival written the contract. (deduction made, in every case, of the cancellation fees 50€ and reservation fees 25€)

The right of withdrawal of 7 days does not apply to outdoor accommodation. Therefore, there will be no refunds (excluding cancellation insurance and conditions). The management reserves the right to refuse any person not written on the contract.

5/ DEPOSITS

ACCOMMODATIONS: At arrival you are asked a security deposit of 200€ for your accommodation (Except for "Hacienda": 300€). This deposit will be returned to you after inventory and check out, minus a possible for repair costs and / or the replacement value of damaged or missing items. We keep 80€ of the deposit if the accommodation is not as clean as it was when you arrived. If you don't want to do the cleaning yourself, please book our cleaning services for 80€ at your arrival. The deposit can be kept and debited in case of damages on the campsite.

CAMPING PITCHES: at the arrival, you are asked a deposit of 8€/person for the bracelet. We keep your deposit if you lose your bracelet. This deposit will be returned to you when you bring back the bracelet when you leave the camping.

6/ INVENTORIES

You will find an inventory sheet in your accommodation that has to be verified and you will inform the reception if something missing or if there is a problem with something in within maximum 48hours after your arrival.

7/ BRACELET

By security measure, it is compulsory to wear the bracelet during the entire stays. You will be charged 8€ in case of lose.

8/ VISITORS

Visitors are allowed on the campsite under the responsibility of the tenants who received them during the opening hours of the reception. They will have to park their car outside and settle the visitor royalty. You must show an identify card of the visitor. No visitor can't stay in the accommodation / camping pitches instead of the tenants without the campsite authorized. (4 visitors max / pitch)

9/ INTERNAL RULES

All customers are required to comply with the rules of the campsite and undertake to enforce them to all those accompanying them. The management reserved the right to expel any person without advance notice or refund who doesn't respect the internal rules, who provokes a disorder or is guilty of aggression, who gives false information about accompanying persons of the stay.

The accommodation in campsite doesn't enter within the framework of the hotelkeeper's responsibility. The responsibility of the Camping L'Air Marin couldn't be committed in case of loss, of theft or of the damages of personal effect in the Mobil homes and within the establishment.

10/ ANIMALS

Dogs (except those of 1st category) are accepted against payment of a supplement provided that their vaccinations are up to date. They must be kept on a leash inside the campsite and go out the campsite for canine rejections. Pet Owners must clean the droppings of their dogs. The identification of the dogs is compulsory. Without that they risk impoundment. Cats are forbidden.

11/ SWIMMING POOL

The swimming pools are gratis and reserved only for the customers of the campsite. Shorts and full bathing suits, T-shirts, or any other clothing is prohibited. Our clients have to respect the rules posted at the entrance of the swimming pool. Pools unsupervised. Parents, be careful! Access to children without parental supervision is prohibited.

12/ PERSONAL IMAGE RIGHTS

You expressly authorize the campsite SARL Camping L'Air Marin to use, free of charge, in any medium, any photos of you or your children that may be taken by the campsite staff for publicizing.

13/ WEATHER CONDITIONS

The management of the campsite L'Air Marin declines all responsibility in the event of unfavourable weather conditions causing the cancellation of services or entertainment. Under no circumstances will bad weather give rise to a reduction or reimbursement in part or in full.

14/ PROTECTION OF YOUR DATA

The campsite SARL L'Air Marin undertakes to guarantee the integrity and reliability of the Data entrusted to it, in particular by taking all the physical, organisational and logistical measures necessary to prevent any alteration or destruction of such Data, in particular by ensuring secure access only to authorised persons to process them. Please find our privacy policy on our website.

In case of dispute and after contacting the « customer » service of the establishment by post recorded delivery, the client has the option to enter a mediator of consumption, within a period of one year from the date of the written claim by recorded delivery to the operator. The customer can directly contact the mediator, the coordinates of the mediator are: MEDICYS: by internet: www.medicys.fr / by email: contact@medicys.fr / by post: 73 Bd de Clichy 75009 PARIS / Phone number: 01.49.70.15.93

In case of dispute, the case could be presented to the court of competent jurisdiction.